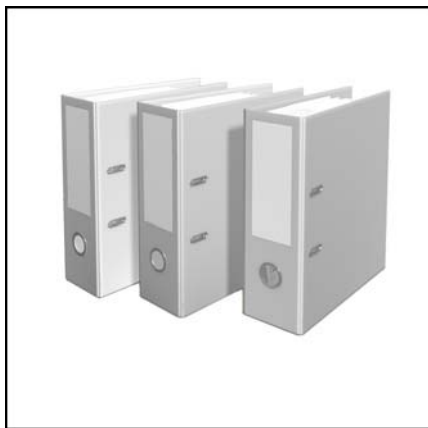
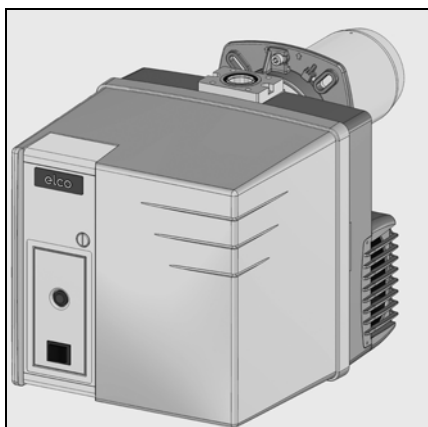




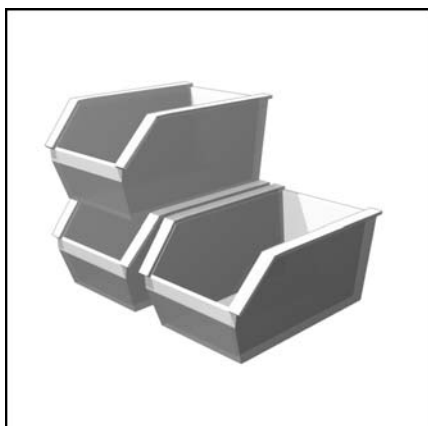
Технические характеристики



ru 4200 1018 6901



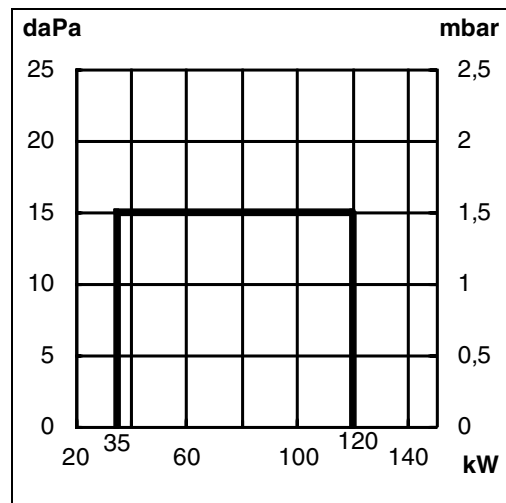
Электрические и гидравлические схемы



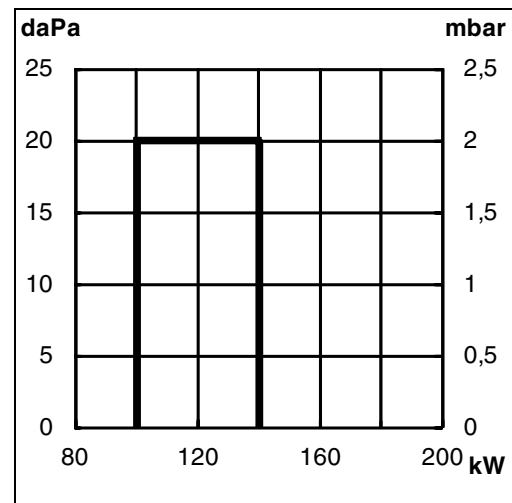
Запчасти

					VGL2.120	VGL2.210
Μοχυνή γορελκν μνν./μλκς., κΒτ	Potencia del quemador mín./máx. kW	Ισχύς του καυστήρα ελάχ./μείγ. kW	Moc palnika min./maks. kW	Brülör gücü min./maks. kW	35 - 120	100 - 190
Τοπννο Πρηνόρν γλζ (G20) Πρηνόρν γλζ (G25) Σνερηλέγκο τοπννο (EL) σολγλςο νορμλς στρλνς εκσπλυνλτνκν	Combustible Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gasóleo EL según las normativas nacionales	Καύσνμο Φυσνκό αέρην (G20) Φυσνκό αέρην (G25) Πετρέλννιο EL σύμφωνλ με τλ εθννκό πρότυπο	Paliwo Gaz ziemny (G20) Gaz ziemny (G25) Olej opałowy EL zgodnie z normami krajowymi	Yakıt Doğal gaz (G20) Doğal gaz (G25) Ülke normlarına göre ekstra hafif yakıt	(G20) H _U = 10,35 kWh / m ³ (G25) H _U = 8,83 kWh / m ³ (EL) H _U = 11,86 kWh/kg	
Νομερ οδοβόρηνς CE	Número de homologación CE	Αριθμός έγκρηνςς EK	Numer zezwolenia CE	CE onay numarası	1312 BU 5219	
Κλλςς ννβόρλς ζλγρλζνλζνκν ννςςςςςς πο στλνδορτυ EN 676 νλ πρηνόρν γλζ: NOx < 120 μγ/ κΒτ*χ, πο στλνδορτυ EN 267 νλ σνερηλέγκο δνζνέλνιο τοπννν: NOx < 185 μγ/κΒτ*χ πρην στλνδορτυνκν υςνννλνς έςπνλτνλν	Tipo de emisión según la EN 676 en gases naturales: NOx < 120 mg/ kWh, según la EN 267 en gasóleo EL: NOx < 185 mg/kWh, en condiciones de prueba normalizadas	Κλτνγορην εκπομπών ρύπων σύμφωνλ με το πρότυπο EN 676 σε φυσνκό αέρην: NOx < 120mg/kWh, σύμφωνλ με το πρότυπο EN 267 σε πετρέλννιο EL: NOx < 185mg/kWh, υπό τυποτοπνννέμενες συνθήκες δοκνμνν	Klasa emisji zgodnie z EN 676 w gazie ziemnym: NOx < 120mg/kWh, zgodnie z EN 267 w oleju opałowym EL: NOx < 185 mg/kWh w znormalizowanych warunkach testowych	Emisyon sınıfı EN 676'ye göre doğal gazlarda: NOx < 120mg/kWh, EN 267'ye göre ekstra hafif yakıt: NOx < 185mg/kWh, normal deneme şartlarında	2	
Γλζννν γλμπλ	Rampa de gas	Γρλμμή αερίνς	Rampa gazowa	Gaz rampası	MB-DLE407 S50	
Ποδοσνένννν γλζλ	Conexión de gas	Σύνδεση αερίνς	Podłączenie do instalacji gazowej	Gaz bağlantısı	Rp 3/4"	
Δλνννν γλζλ νλ ννδε	Presión de entrada del gas	Πέσση ενσόδου αερίνς	Ciśnienie na wejściu gazu	Gaz giriş basıncı	(G20), (G25): 20-300 mbar;	
Τοπνννν νλςς	Bomba de gasóleo	Αντλήλ πετρελνννς	Pompa oleju opałowego	Yakıt pompası	AS47D - 58ltr./h - 0 bar BFP21 L3 R2 - 45ltr./h - 14 bar	
Δνμντρο νςλςνννλζνκν νλνγννν, μμ	Diámetro de los latiguillos de aspiración (mm)	Δνμντρος των σπνρλλ αναρρόφησης (mm)	Średnica przewód giętkich zasysających (mm)	Emme hortumlarının çapı (mm)	4 x 6	
Νλστρηνκν ποδλκν ννζνκν I Βοζδννννλ ζλςλνκλ Νλστρηνκν ποδλκν ννζνκν II Δεφλεκτορ νλ γολννκ	Ajuste del aire I Válvula de aire Ajuste del aire II Deflector en el cabezal	Ρύθμνση του αέρλ I Τάμπερ αέρλ Ρύθμνση του αέρλ II Δνσκορπνστνήρλς στην κεφλλή	Regulacja przepływu powietrza I Przepustnica powietrza Regulacja przepływu powietrza II Deflektor w głowicy	Hava ayarı I Hava klapesi Hava ayarı II Kafa kısmında deflektör		
Ρελε δλνννν ννζνκν (δνλλλζον ρεγνλνρνκν)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Πεσσοστλτης αέρλ (περηνχή ρύθμνςς)	Czujnik ciśnienia powietrza (zakres regulacji)	Hava basınç şalteri (ayar aralığı)	0,5-5 mbar	
Κοεφφνκννν ρεγνλνρνκν	Relación de regulación	Σχέση ρύθμνςς	Stosunek regulacji	Düzenleme oranı	1 : 1	
Νλπρλζννν	Tensión	Τάση	Napięcie	Gerilim	230V - 50Hz	
Ποτρνβνέμλνννννν μνςςςςςς (πρην ρλβοτε)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Απορροφνύμενη ηλεκτρνκή ισχύς (σε λνντοργνλ)	Pobór mocy elektrycznej (w czasie działania)	Emilen elektrik gücü (çalışıyorken)	186W	246W
Πρηνβνζννννννν μλςςλ, κγ	Peso aproximado kg	Βάροςκλτλ πρηνέγγνση kg	Masaprzybliżona w kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	24	
Έλεκτροδνννγλτν 2840 οβ/μνν⁻¹	Motor 2.840 min. ⁻¹	Μοτέρ 2840min. ⁻¹	Silnik 2840 min. ⁻¹	Motor 2840min. ⁻¹	160 W	130 W
Κλλςς ελεκτροζλςντνς	Índice de protección	Βλθμός ηλεκτρνκής πρηνσλςλςς	Klasa ochrony	Koruma endisi	IP 21	
Βλοκ υπρλνννλνς νλ βεζονλςςςς	Cajetín de seguridad	Ηλεκτροννκό	Moduł zabezpieczający	Güvenlik kutusu	TCG1xx	
Κοντρολ νλ μλννν Φοτορεζνστορ	Vigilancia de llama Célula	Επντήρση φλόγλς Φωτοκνύττλρο	Kontrola płomienia Fotokomórka	Alev gözetimi Ünite	IRD1020	
Υςτρονςςο ροζνζν	Encendedor	Ανλφλεκτνήρλς	Aparat zapłonowy	Ateşleyici	EBI; 2 x 7,5 kV	
Υρηνν ννμλ έςμερηννν σολγλςο ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medido según ISO9614 (LpA)	Στάθμη θορύβου μέτρηση σύμφωνλ με ISO9614 (LpA)	Poziom hałasu zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)	Ses seviyesi ISO9614'e (LpA) göre ölçülen	62	65,2
Μλκς. τεμπερλτυρλ οκρνζλννκν ννζνκν	Temperatura ambiente máxima	Maksymalna temperatura otoczenia	Μέγνστη θερμοκρλςλςς περηνβλλοντος	Maksimum ortam sıcaklığı	60°C	

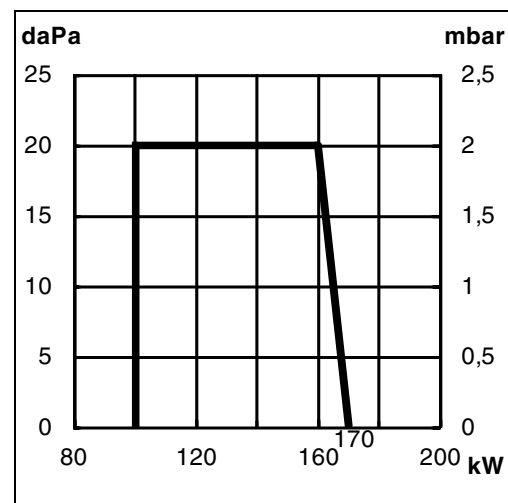
VGL2.120



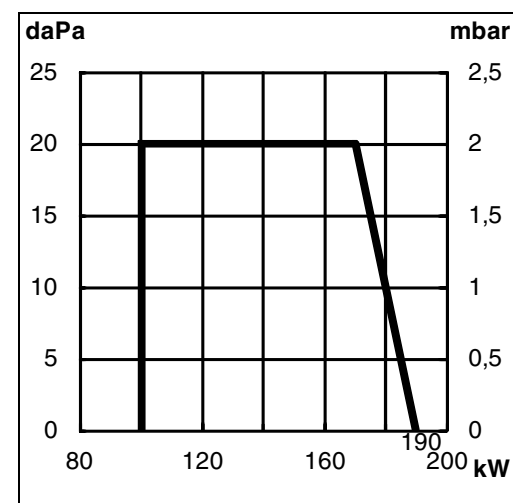
VGL2.210 G25 20 mbar



VGL2.210 G20 20 mbar



V-GL2.210 300mbar



Кривые мощности

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартами EN676 и EN267 в стандартном канале.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Расчет тепловой мощности:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Тепловая мощность, кВт

Q_N = Номинальная мощность котла, кВт

η = КПД котла, %

Условные обозначения:

V = VECTRON

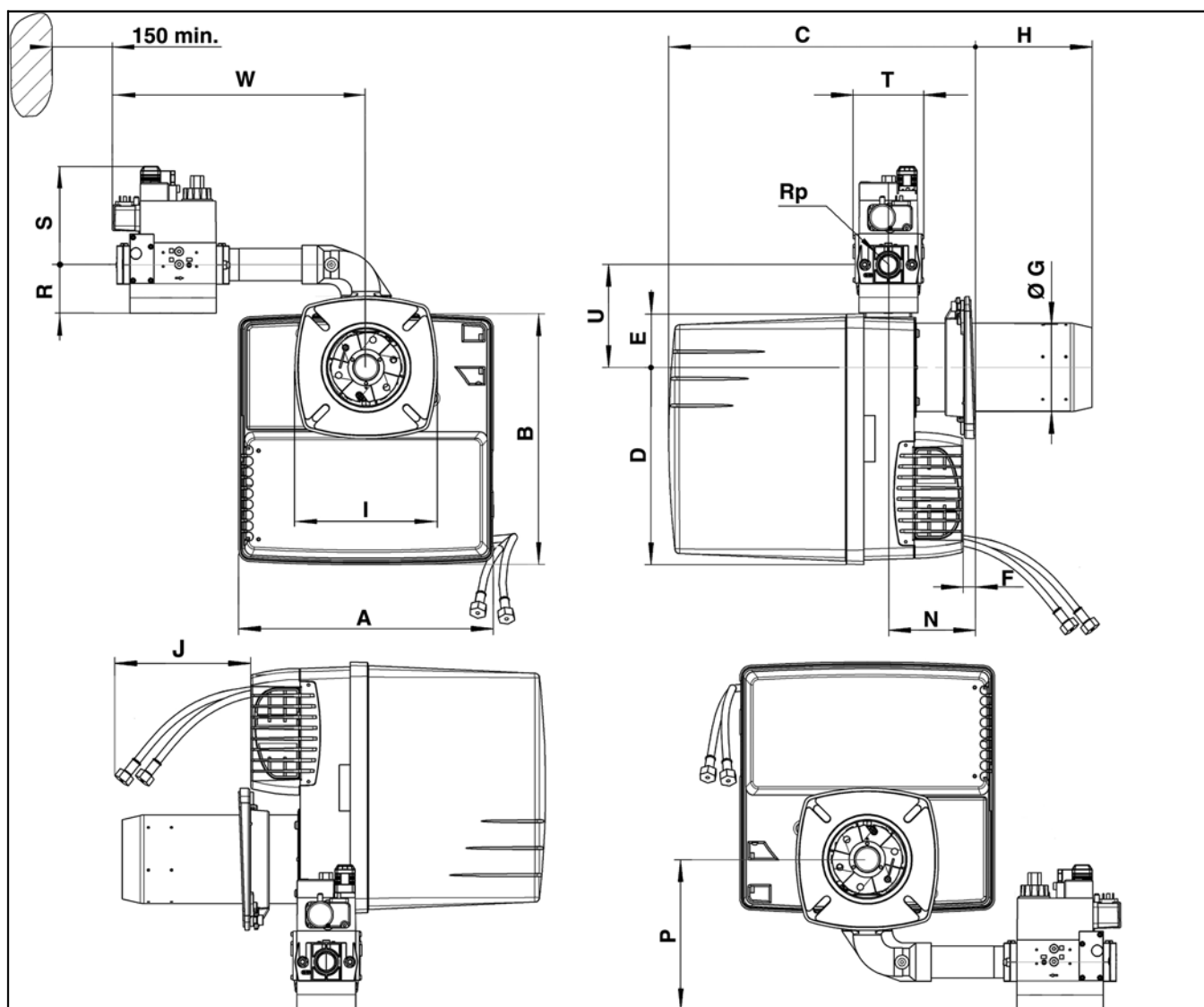
G = Природный газ

L = Топочное дизельное топливо

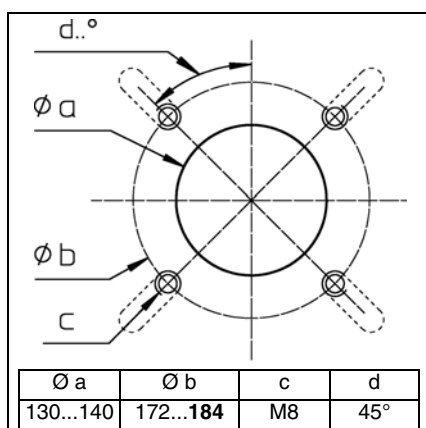
2 = Типоразмер

120 = Базовая мощность, кВт

KL = Длинная головка горелки



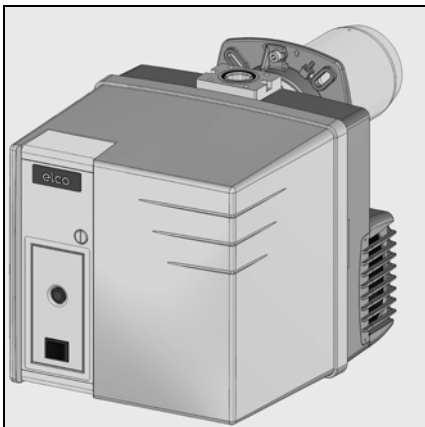
	A	B	C KL	D	E	F	ØG	H KL	I	J	N	P	Rp	R	S	T	U	W
VGL2 - d3/4" - Rp3/4"	331	325	398..638	256	69	15 min.	115	30..270	185 x 185	700	113 min.	115	3/4"	46	140	120	133	330





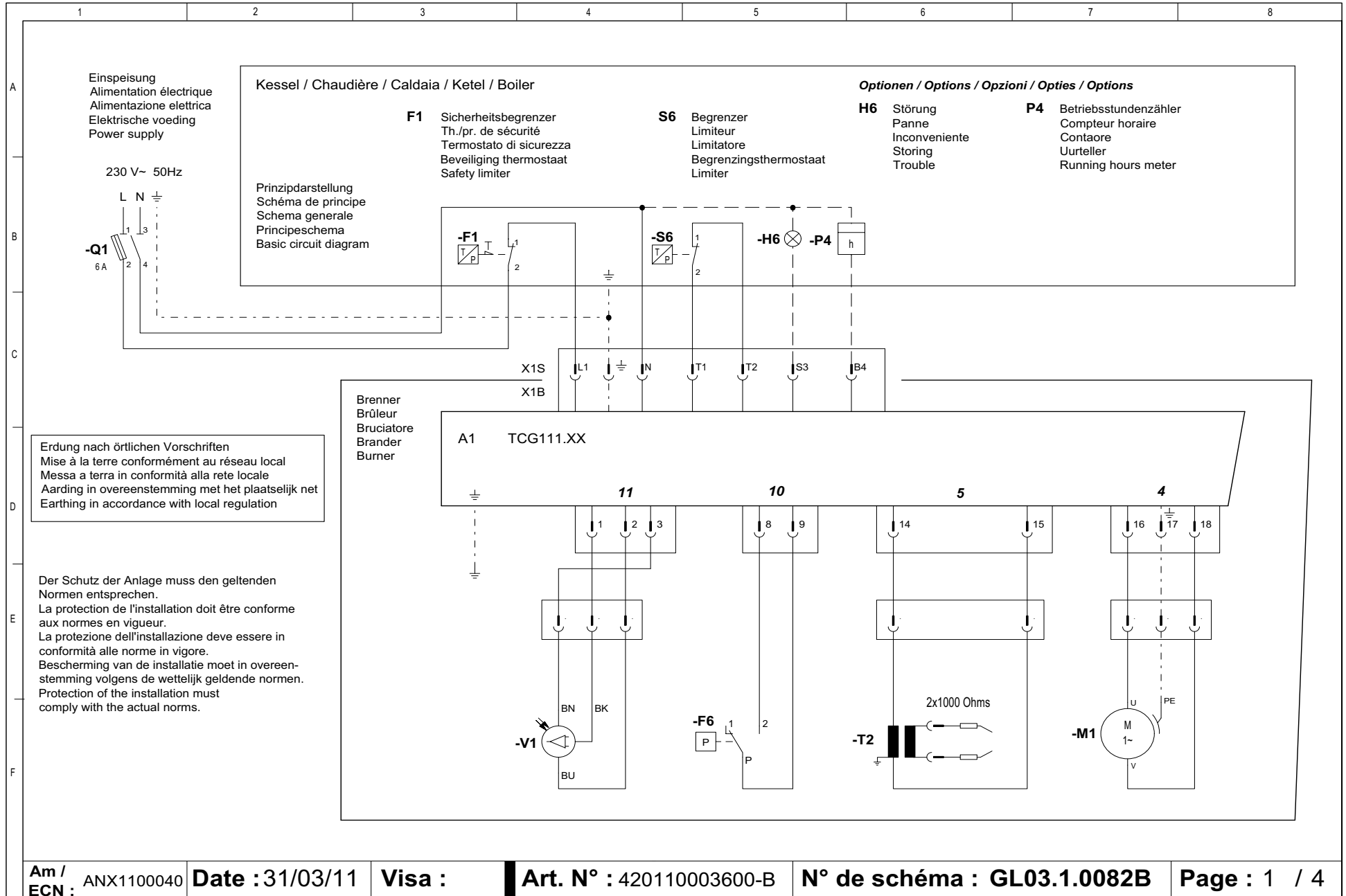
Электрические и гидравлические схемы

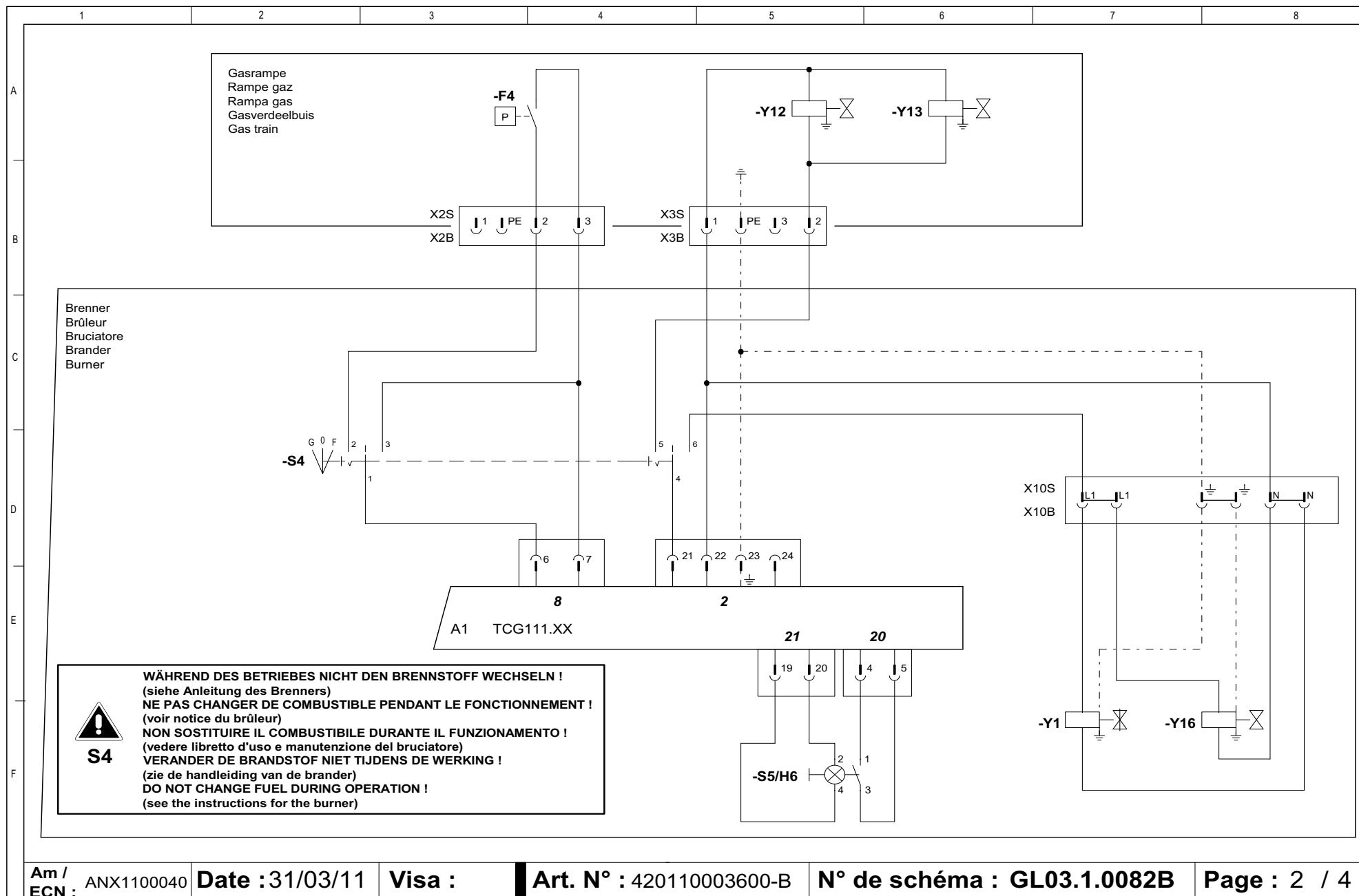
..... 4201 1000 3600



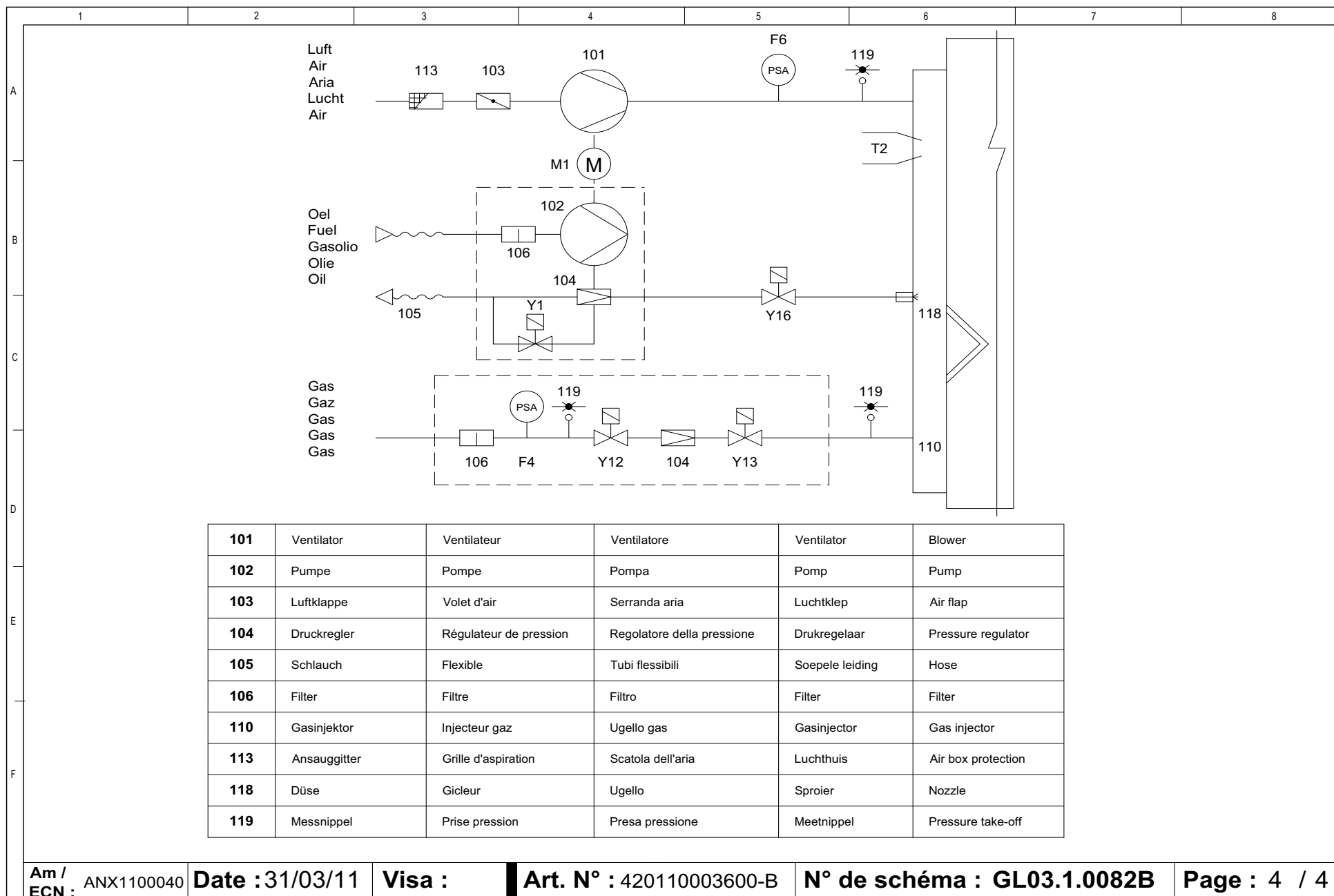
VGL2.120		
d13 3/4" - Rp3/4"	KL	3 833 494
VGL2.210		
d14 3/4" - Rp3/4"	KL	3 833 495

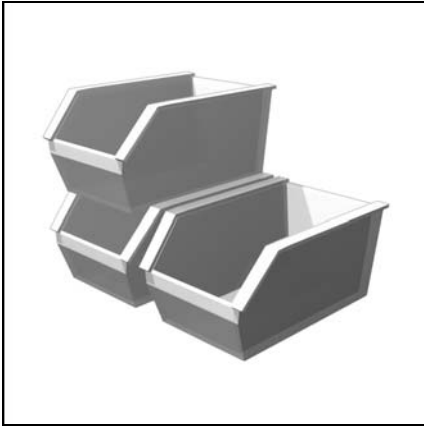




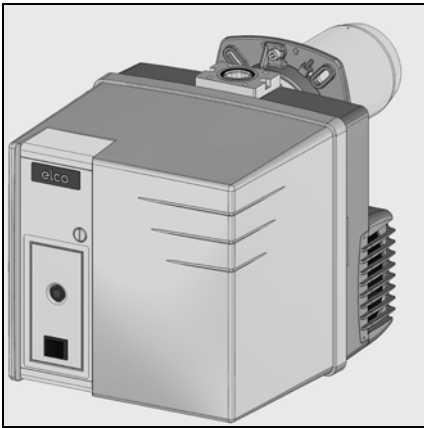


	1	2	3	4	5	6	7	8
A								
		"DE"	"FR"	"IT"	"NL"	"EN"		
B		A1	Feuerungsautomat	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Bedienings en veiligheidskoffer	Control and safety unit	
		F4	Gasdruckwächter	Manostat gaz	Pressostato gas	Gaspressostaat	Gas pressure switch	
C		F6	Luftdruckwächter	Manostat d'air	Pressostato aria	Luchtpressostaat	Air pressure switch	
		H6	Störung	Panne / Défaut	Inconveniente	Storing	Trouble	
		M1	Brennermotor	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Brandermotor	Burner motor	
		S4	Schalter Gas/0/Öl	Inter. Gaz/0/Fuel	Interr. Gas/0/Gasolio	Schak. Gas/0/Olie	Gas/0/Fuel oil switch	
		S5	Entstörknopf	Bouton de réarmement	Pulsante di riarmo	Ontgrendelingsknop	Reset button	
		T2	Zündtrafo	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione	Ontstekingstransformator	Ignition transformer	
D		V1	Flammenwächter	Cellule	Rivelatore di fiamma	Fotocel	Cell	
		Y1	Ölventil	Vanne fuel	Valvola gasolio	Olieventiel	Fuel oil valve	
		Y12	Gasventil gasseitig	Vanne gaz de sécurité	Valvola sicurezza gas	Veiligheidsventiel gas	Safety gas valve	
		Y13	Gasventil brennerseitig	Vanne gaz principale	Valvola principale gas	Hoofdafsluiter gas	Gas valve burner side	
E		Y16	Ölsicherheitsventil	Vanne fuel de sécurité	Valvola di sicurezza gasolio	Veiligheidsventiel olie	Fuel-oil safety valve	
F								
	Am / ECN :	ANX1100040	Date : 31/03/11	Visa :	Art. N° : 420110003600-B	N° de schéma : GL03.1.0082B	Page : 3	/ 4



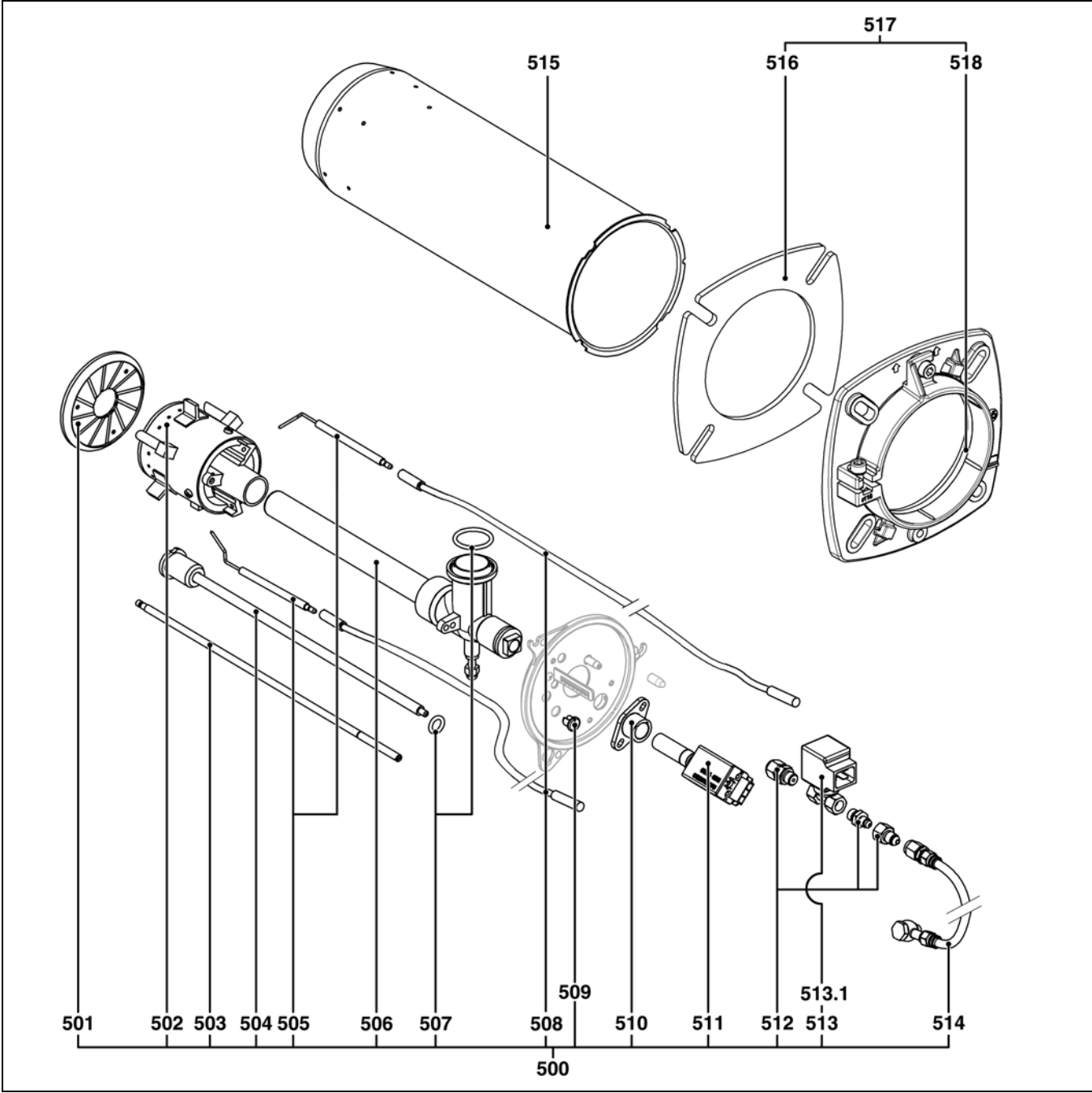


Запчасти



VGL2.120		
d13 3/4" - Rp3/4"	KL	3 833 494
VGL2.210		
d14 3/4" - Rp3/4"	KL	3 833 495

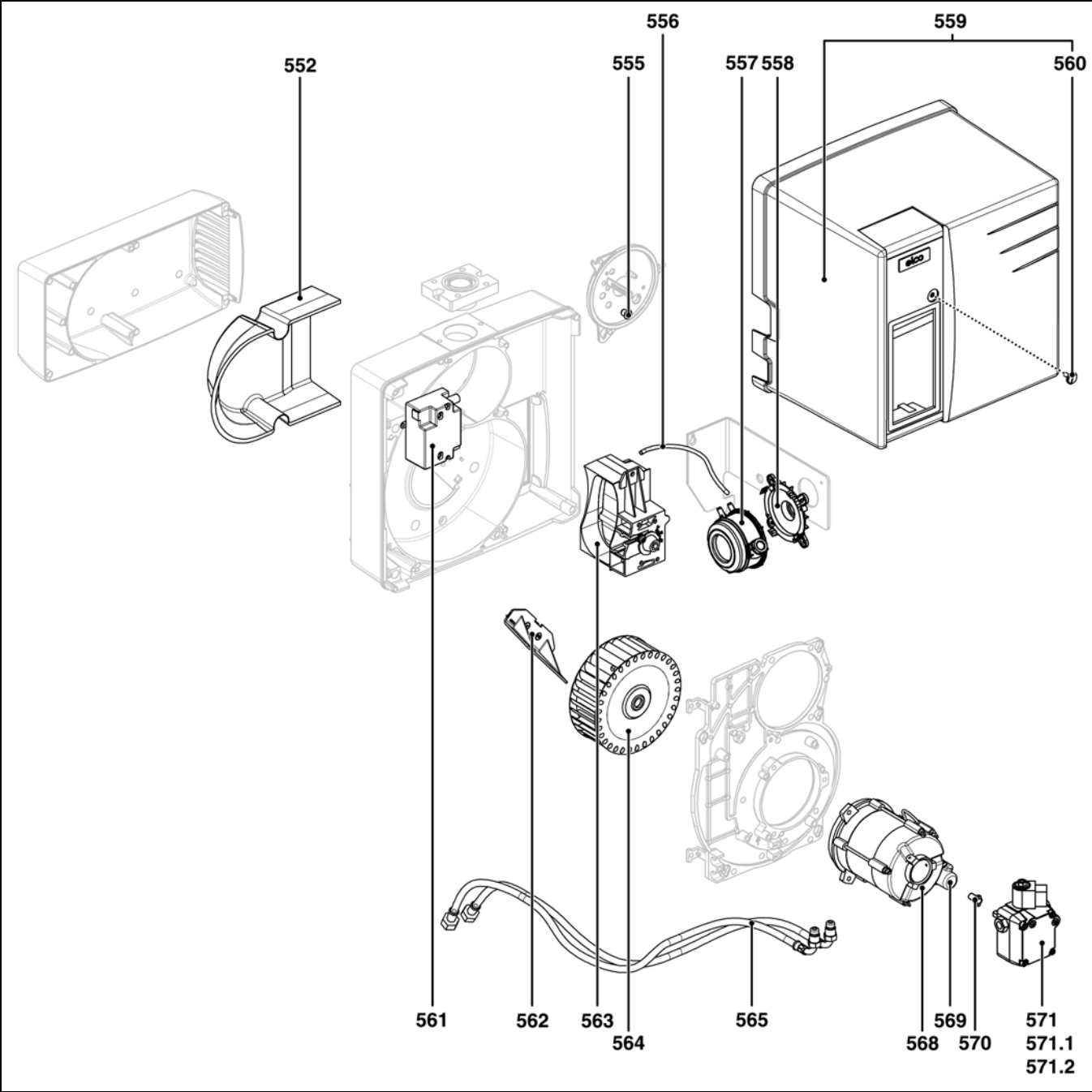




Pos.		Art. Nr.	
500	VGL 2.120	65 300 866*	
	VGL 2.210	65 300 867*	
501	VGL 2.120 Ø86/2-12FD	13 015 749	
	VGL 2.210 Ø94/26-18FD	13 015 753	
502	VGL 2.120	65 300 211	
	VGL 2.210	65 300 212	
503	VGL 2.120/210	65 300 214	
504	VGL 2.120/210	65 300 213	
505	VGL 2.120/210	13 015 858	
506	VGL 2.120/210	65 300 215	
507	VGL 2.120/210	65 300 217	
508	VGL 2.120/210	13 018 090	
509	VGL 2.120/210	13 016 548	
510	VGL 2.120/210	13 010 461	
511	VGL 2.120/210	65 300 218	
512	VGL 2.120/210	65 300 216	
513	VGL 2.120/210	13 018 872	
513.1	VGL 2.120/210	13 018 853	
514	VGL 2.120/210	13 020 517	
515	VGL 2.120 Ø115/88/100x350	65 300 205	
	VGL 2.210 Ø115/97/100x350	65 300 206	
516	VGL 2.120/210	13 017 360	
517	VGL 2.120/210	13 017 361	
518	VGL 2.120/210	13 020 517	

Pos.	Назначение
500	Линия в сборе
501	Дефлектор
502	Газовый диффузор
503	Регулировочный стержень
504	Линия форсунки
505	Электроды
506	Газовое колено + труба
507	Уплотнение
508	Кабель розжига
509	Проходная муфта для провода/ розжиговой кабель
510	Держатель фотоэлемента
511	Фотоэлемент IRD 1020
512	Комплекты штуцеры + прокладки
513	Электроклапан
514	Гибкие трубопроводы
515	Сопло горелки
516	Уплотнительная прокладка/ внешняя сторона котла
517	Дополнительное оборудование для котла
518	Плетеная прокладка
*	Артикул не хранится на складе, изготовление по заказу

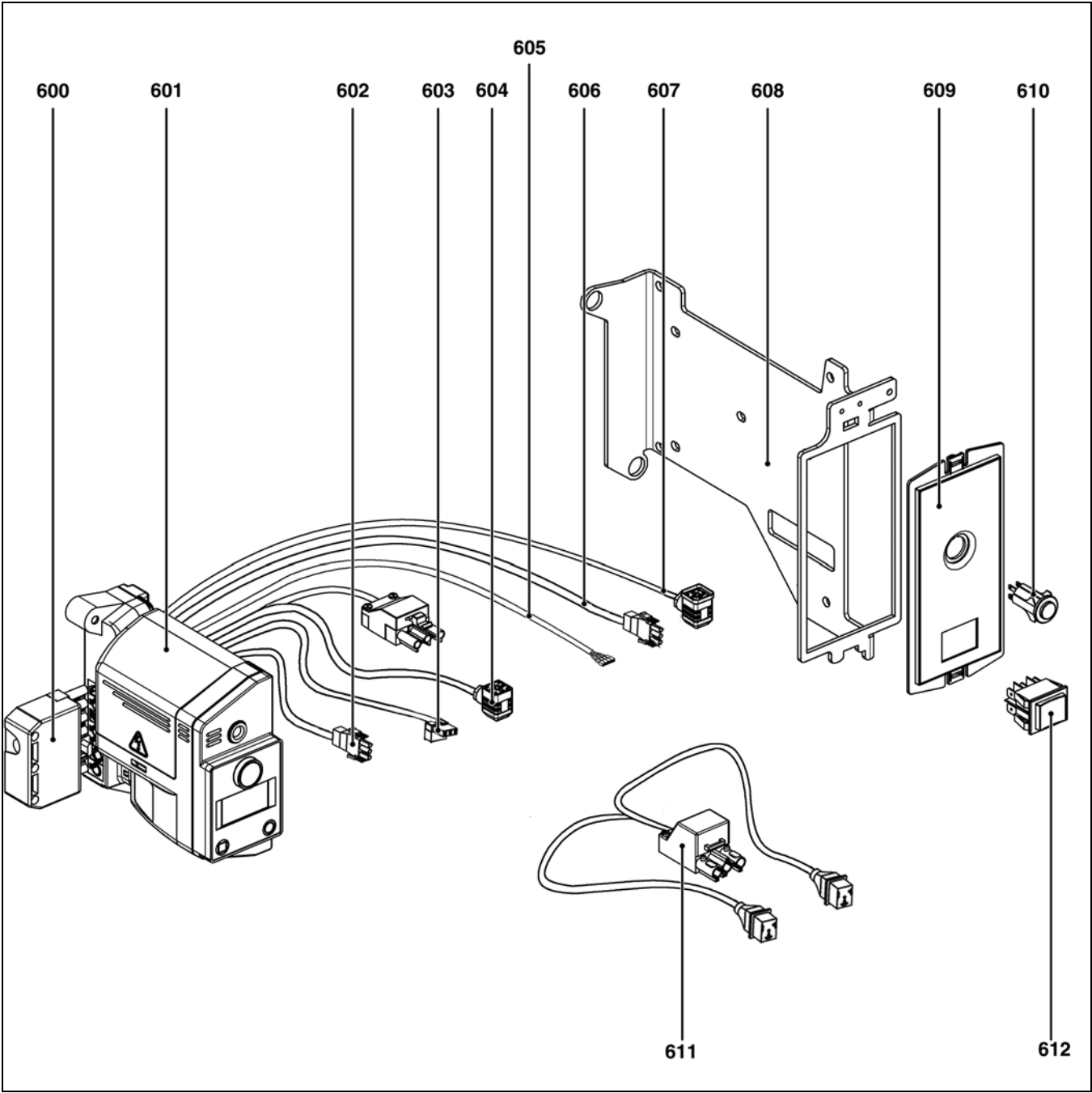




Pos.		Art. Nr.	
552	VGL 2.120/210	13 017 369	
555	VGL 2.120/210	13 016 548	
557	VGL 2.120/210	13 018 632	
558	VGL 2.120/210	13 018 675	
559	VGL 2.120/210	65 300 723	
560	VGL 2.120/210	65 300 519	
561	VGL 2.120/210	65 300 469	
562	VGL 2.120	13 017 363	
	VGL 2.210	13 017 364	
563	VGL 2.120/210	13 023 375	
564	VGL 2.120 Ø146x52	13 010 012	
	VGL 2.210 Ø160x52	13 010 095	
565	VGL 2.120/210	13 007 942	
568	VGL 2.120	13 016 369	
	VGL 2.210	13 016 368	
569	VGL 2.120 5 µF	13 015 722	
	VGL 2.210 6 µF	13 015 723	
570	VGL 2.120/210	13 015 526	
571	VGL 2.120/210 AS47D BFP21 L3	13 010 118 65 300 856	
571.1	VGL 2.120/210 AS47D BFP21 L3	13 010 006 13 012 581	8
571.2	VGL 2.120/210 AS47D BFP21 L3	65 300 834	

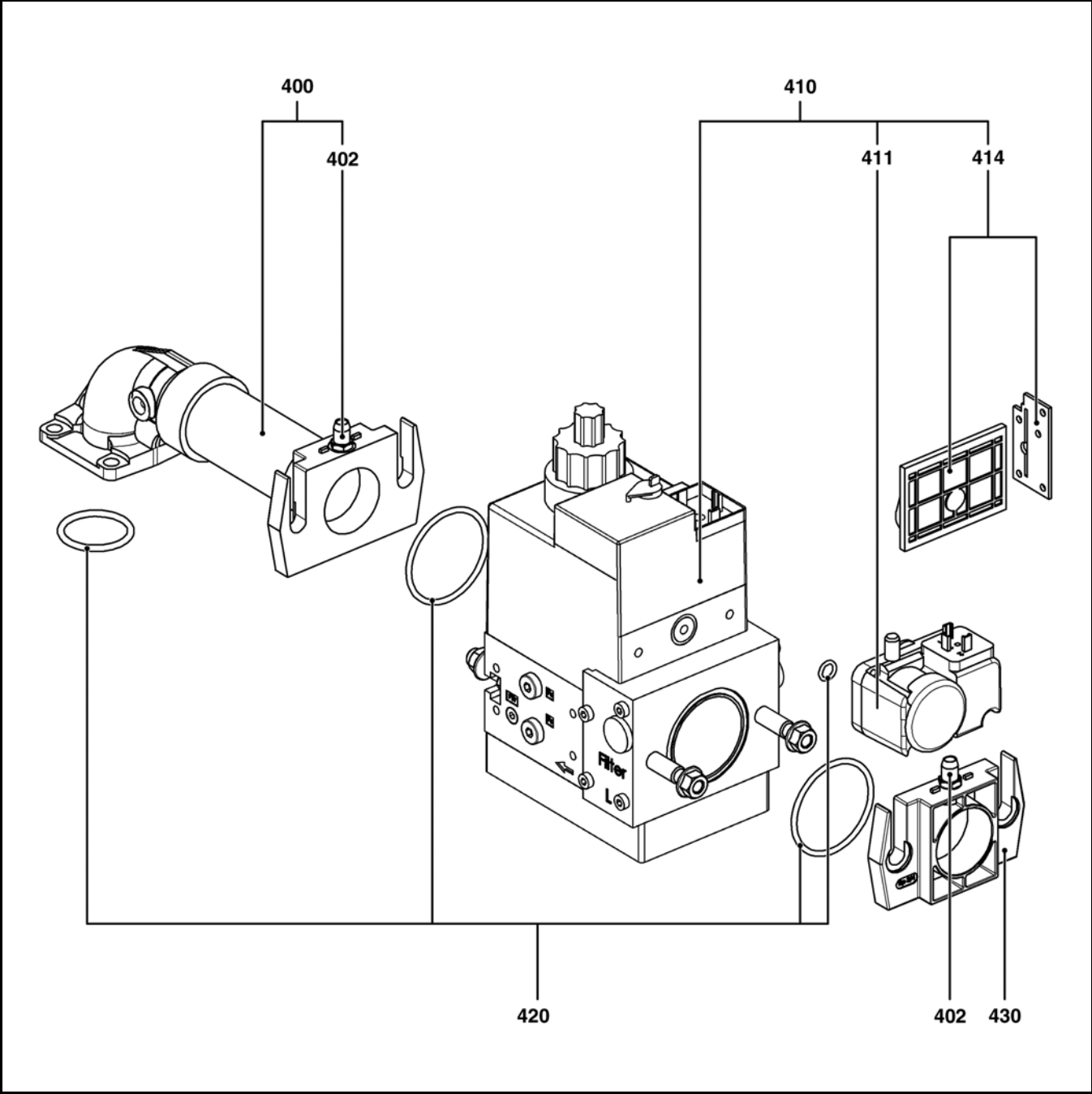
Pos.	Назначение
552	Звукоизоляция/воздушный блок
555	Проходная муфта для провода/розжиговый кабель
556	Трубопровод
557	Реле давления воздуха
558	Кронштейн реле давления
559	Чехол
560	Винт крепления кожуха
561	Устройство розжига
562	Рециркулятор воздуха
563	Воздушная заслонка
564	Рабочее колесо
565	Гибкие трубопроводы
568	Электродвигатель
569	Конденсатор
570	Привод
571	Насос
571.1	Фильтр + комплект прокладок
571.2	Обмотка





Pos.		Art. Nr.	
601	VGL 2.120/210	65 300 838	
602	VGL 2.120/210	13 010 519	
603	VGL 2.120/210	13 015 638	
604	VGL 2.120/210	65 300 868	
605	VGL 2.120/210	65 300 521	
606	VGL 2.120/210	65 300 210	
607	VGL 2.120/210	65 300 869	
608	VGL 2.120/210	65 300 727	*
609	VGL 2.120/210	65 300 870	
610	VGL 2.120/210	13 015 182	
611	VGL 2.120/210	65 300 209	
612	VGL 2.120/210	13 009 683	

Pos.	Назначение
601	Блок управления TCG 1xx
602	Кабель + разъем/ электродвигатель
603	Кабель + разъем/устройство розжига
604	Кабель + разъем газового клапана
605	Кабель + разъем разблокировки
606	Кабель фоторезистора
607	Кабель + разъем реле давления газа
608	Кронштейн блока управления
609	Пластина перекрывания
610	Кнопка разблокировки
611	Переключатель Дизтопливо/Газ
612	Жгут проводов жидкотопливного клапана
*	Артикул не хранится на складе, изготовление по заказу



Pos.		Art. Nr.	
400	407	13 018 098	
	412	13 018 623	
402	407 / 412	13 009 722	
410	407 B01 S20 Rp 3/4	13 012 424	
	412 B01 S20 Rp 1'1/4	13 020 503	
411	407 / 412	13 010 078	
414	407	13 016 011	8
	412	13 016 012	
420	407	13 011 111	/
	412	13 011 114	
430	407	13 010 074	
	412	13 010 085	

Pos.	Назначение
400	Коллектор в сборе
402	Точка измерения давления
410	Газовый клапан
411	Реле давления газа
414	Сетчатый фильтр
420	Комплект прокладок
430	Входной фланец

	Условные обозначения
	Сменные детали
	Запчасти
	Изнашивающиеся детали